

國立政治大學
交換學生報告

出土任務



ANKARA ÜNİVERSİTESİ

"Cumhuriyetin İlk Üniversitesi"



基本資料 填表日期：20130524-27

1. 系級：土耳其語文學系／四年級
2. 學號：98508005
3. 姓名：王薇雅
4. Email：98508005@nccu.edu.tw／roselyne790919@gmail.com
5. 交換學校及系所：土耳其安卡拉大學／文史地學院（Ankara Üniversitesi-Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi）<http://www.ankara.edu.tr>
6. 交換學期：自101學年第1學期起至101學年第2學期止

交換學生報告

起點，故事於是開始

一、行前，準備出發

土耳其簽證

關於土簽之辦理，最近外交部宣布提供電子簽證，只需事先上網登記付費，即可享受比以往更方便與划算的服務。不過為赴土國就學的學生簽證，可能還要親自到辦事處完成一些手續，有勞準交換生自行探索囉！（<http://www.boca.gov.tw/content.asp?Cultem=432>）



必備：

只怕一萬、不怕萬一的藥物，以及平日補充習慣的蜂膠、維他命等。強烈建議剛去土耳其之初，先自己下廚，土食口味比較濃厚，為免腸胃不適，不習慣的飲食先別一次嘗試過量。我們這屆的夥伴們，幾乎都在最初幾個月裡頭前後出現輕重腸胃炎的症狀，敬請小心為上。

（為免重複與佔有過多版面，再加上土耳其是我所探索過台灣之外的第一個國家，相信許多人有更豐富出國經驗，故除卻佔據太深刻回憶的抵達初期腸胃不適感，以上沒有分享太多資訊，這部分請參考以前學長姊從出發到抵達的教戰守則、表格與詳細解說。）

不可或缺的元素，流洩而出的冀盼

二、學業，把握機緣

我的土耳其夢正馳騁～學習是種絕對會留下足跡的走過，而永無止境的旅途，只要把握機會與緣份，就會讓人走起來腳步格外輕快自在！

有幸到土耳其交換一年，能夠置身於全面的「語言環境」。交換去安卡拉大學的學生們，大多以TÖMER語言中心的課程為主，以安大文史地學院裡頭的課程為輔。對大四的我來說，修習學分的壓力比較輕微，以致於在大學部裡頭，只有在下學期旁聽一位土文系Murat Küçük教授的課程，名為Osmanlı Türkçesi (Servis)，是開給外系的鄂圖曼文課，不過前來修課的同學不外乎是已有阿拉伯文基礎的阿語系或波斯文系的學生。



從小就對神奇的古文明、難解的文字、失傳的祕密相當著迷，尤其想學比土文更精深、以阿拉伯字母拼寫的「鄂圖曼文」。我想學會看古籍，我想在土耳其滿街的古蹟建築裡、不經意地一抬頭一回首，就看懂古人們的智慧，與煞費苦心所編織出的美麗詩句。課程內容是大家輪流埋首解讀鄂圖曼文小篇章，雖然在台灣曾修過一學期 Ahmet 啟輝老師的鄂圖曼文課，面對純土文教學與加深加廣的字詞，理解上還是略顯困難，但相信任何關卡只要堅持下去都可以收獲滿滿！

TÖMER

特別喜歡TÖMER的學習環境，運氣好的話，參與幾個班級下來，就能夠認識來自五大洲的外國朋友們，我只差沒遇見大洋洲的同學了！離宿舍相對近距的TÖMER有兩間，分別是Kızılay總部，以及從Tunalı搬到Sihhiye的Yenişehir分部；前半年的我在總部學習，後來為轉換一個學習新環境而投向分部上課，其實兩地沒有好壞之分，只需要找到最適合自己的步調。

TÖMER的教學真的很棒，是全面的、實用的、充滿趣味性的，能夠紮實提升土文能力。在土耳其語文的學習上，最初會不太適應幾乎每週少不了的作文，之後會慢慢得心應手。偶爾在不考試的月份，會有老師要求我們自己選主題口頭報告，可以趁這個機會介紹臺灣寶島、政大的好！像我當初有一次是介紹台灣歷史人文與地理環境皆富特色的九份、金瓜石地區。



學習歷程大致可分為以下幾個階段...

第一階段：強化所學，實用並提升土耳其文聽說讀寫之能力

第二階段：修習與目標和興趣之相關課程，土耳其文在地化

第三階段：充實文化內涵，與異國文化相遇在他鄉

依照經驗，當時在總部時多為講阿拉伯文的中東北非人，分部則多數為以俄文溝通、嫁給土耳其男的人妻，下課時間通常會充斥著這兩種南轅北轍的語言，聽他們說話相當有趣，與同學聊天練習土語之外，或許可以趁機學點簡單日常招呼用語。

人生絢爛的一頁，樂在其中

三、課餘，玩樂悠哉

安卡拉其實不無聊！

以前時不時聽說安卡拉無趣，甚至連觀光團也不會在安卡拉探秘，但經過兩個學期的體驗，我發現安卡拉其實充滿樂趣！貴為首都，交通便利、各項機能完善，一幢幢壯觀的購物中心也讓人看了嘴角露出微微傻笑、想一頭栽進去，最迷人的地方呢，則是安卡拉集新舊區域於一身。以下附上語言中心聽力測驗時所得知的有趣訊息。



ESKİ ANKARA - Ulus, Cebeci, Hacıbayram, Etpazarı, Tabakhane, Koyun Pazarı
YENİ ANKARA - Kızılay, Çankaya, Kavaklıdere, Esat, Dikmen

Çankaya有摩登的Atakule望遠高塔，Ulus則是以安卡拉城堡(Ankara Kalesi)聞名國內外的古早味小城鎮，一樣可以登高俯瞰安卡拉市！一學年的時間，假日除了前往其他城市國家，安卡拉值得您細細品嚐、發現它的美好！

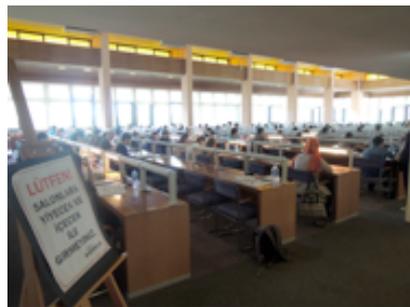
國家圖書館

多位於首都的國家圖書館，在土耳其也沒有例外，閒暇時不妨來見見這棟美麗、填滿偉大知識的建築物。花費3里拉辦卡後，享有一年的



使用資格，過期後可再付1里拉續卡；館內設有多處自習空間

（座位非常多，不太可能不敷使用），有韓文書專區（兩國曾有戰爭合作關係的兄弟情）、國父凱末爾館、圓形沙發休息聊天區、提供自費飲食的kantin...等，館藏僅供內閱、不外借。從宿舍搭464號公車就會行經，附近有outlet以及許多評價不錯的特色餐廳。



郵局PTT

是我的最愛，在任何地方看見黃招牌都會很雀躍。通常我在Kızılay拿包裹箱子（一次可以要求拿兩個），在Ulus集郵中心埋首郵票世界（用紙鈔換小紙片滿足自己興趣！），在Dışkapı寄送回台灣的包裹（歡迎大家使用留在土耳其女生宿舍的小秤子，準確測量2kg以下再寄送）。關於超過2kg以上的價位，以及yurtdışı寄書與印刷品的優惠，請參考以下資訊或自行前往官網查詢。http://www.ptt.gov.tr/index.snet?wapp=calculatingDeliveryPrice_tr

▲ 條件／最重能寄到20kg，超過只好分開多個放。

▲ 以下均指Yüzey海運，目前僅列出5, 10, 15, 20kg為代表。

2kg以下／27,75里拉（均一價）／／／【空運】這是兩公斤以下給海運的特別價，所以目前網路查不到空運有無優惠、是否適用

4-5kg／93,3里拉／／／【空運】144.7里拉

9-10kg／156,8里拉／／／【空運】255.2里拉

14-15kg／220.3里拉／／／【空運】365.7里拉

19-20kg／283.8里拉／／／【空運】476.2里拉

（進入以上網頁，點選PTT Koli即可查詢寄回台灣價位。）

貼心小提醒：

書籍包裹的方面，在Kızılay寄送比較妥當，Dışkapı打了好多通電話之後，說只供國內、沒國外寄送優惠這回事。請特別注意不能寄送筆記、考卷、日記本等物品，必須是“書、旅遊介紹小手冊”等出版品。

Basılmış Kağıt (Tayvan'a至多五公斤)

0-1kg / 10,35里拉

1-2kg / 13,85里拉

2-3kg / 19,85里拉

3-4kg / 25,85里拉

4-5kg / 31,85里拉

（進入頁面，游標移至Mektup Postası Gönderileri點選Basılmış Kağıt即可。）

阿塔圖克文化中心Atatürk Kültür Merkezi

去了一次之後，一定會去第二、第三次！有一天宿舍俄國女孩突然跟我說她們無意間經過一個地方，可以嘗遍各種peynir, kaşar ve bal，這樣一個神奇的展覽場，我發現比她敘述的更出色！最棒的是，透過多元豐富的展覽，能夠從活躍舞蹈、不同的擺設、熱情的攤位介紹者、與宣傳小冊子中，認識幾乎每週輪流展出的各地主題城市，例如：



Trabzon, Kastamonu, Rize, Safranbolu, Erzurum等，有時還有光碟影片可以帶回去慢慢欣賞。偶爾還有書展、來自各國的手工藝品展。

BKG

非常喜歡大博物館裡頭附設的BKG紀念品店，伊斯坦堡幾乎到處都有，不過安卡拉我只在安納托利亞文明博物館看過，品質很棒、樣式多樣，總是可以一逛就忘記旁邊有更值得花時間探索的博物館，尤其這裡的鬱金香紅茶杯是品質極佳的玻璃產品名牌Paşabahçe製品，相當適合買回國收藏或送禮。

<http://www.bkg.com.tr>



出發旅遊去！

如果不喜自己規劃出城旅遊，平時在Sıhhiye校區的文史地學院，可以留意有沒有學校SKS舉辦的野外踏青活動

(Sağlık, Kültür ve Spor Daire

Başkanlığı, <http://sks.ankara.edu.tr>)，或

是一位名為Nebi ÇİM的Fotoğraf

Uzmanı常在中庭花園裡頭晃晃露面、

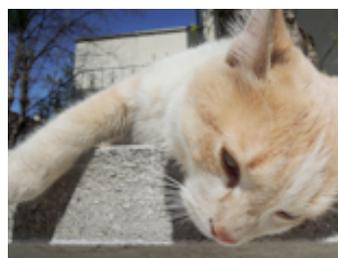
臉上總是掛滿親切微笑的陽光爺爺所舉辦的假日郊遊活動。不過SKS的活動相當搶手，在網路報名成功之後，還須時限內至銀行繳納費用，並親自送上資料到一個位於不同地點的處室。

追尋，編織夢想啟程的藍圖

四、日常，生活至上

宿舍

安大位於Dışkapı農／獸醫學院的外國學生宿舍，校區裡頭有物美價廉的學生餐廳、可供自習的Okuma Odası、球場，也有小小卻充滿溫馨感的圖書館，想來點小運動的話，推薦校園內繞大圈圈散步或慢跑。房間皆為三人房（但不一定會住滿，第一學期我們房只有兩人）、空間很大，房內小冰箱、暖氣（沒有冷氣）、電視（螢幕小、雜訊雜音多）樣樣不缺，惟洗手間、浴室、廚房離房間有點小距離。



宿舍最大的缺點，是宿網時常不穩定、超級慢速、偶爾整日斷線，就算加裝強力網路天線也可惜沒有絲毫起色，改善方法有二：1. 把電腦帶到廚房，接近傳送訊號的天線，連線會比較優。2. 把厚重的房間門留一個小縫，減低訊號阻力。（這可是有實驗過的噢，有時候室友進來一把門帶上，視訊螢幕馬上不見:P，超神奇的！）



*註：3G網路 若使用智慧型手機，推薦TURKCELL的3G網路1GB sınırsız 19,90里拉/月，可設定成每個月自動扣款。Sınırsız的意涵，在於用完基本的1GB之後速度會變慢，但不會多扣額外費用。

宿舍裡除了台灣人多半固定待一年之外，通常每半年會大換血，韓國、日本、俄國、哈薩克、匈牙利、斯洛伐克、德裔土人...等皆有，可以把握這個機會與大家盡情交流，像是做菜技巧、特色飲食、或是語言交換。時常覺得每個人都是一本藏有深厚智慧的書籍，只等著我們翻開去細細品嚐。

注意！

小心走廊敞開的窗戶，讓小貓們有進來的機會！如果發現為了通風而開窗，建議進出房間隨時帶上門，否則深夜才聽見悉悉窣窣的聲音、睜開眼猛然看見黑影走動、大吼亂叫快斷氣之際，沈睡的室友們像是隔了一世紀這麼久才驚醒一起面對，真的會嚇破膽。

學生餐廳

安大幾乎每個校區都有的學生餐廳（Dışkapı, Sıhhiye, Tandoğan...），星期一到五皆有營業（國定假日除外），漲價後是1,75里拉/次，但結束供應時間不一，例如宿舍所在的Dışkapı校區只開放到下午一點半，其它是到



兩點。提供均衡飲食，麵飯、主菜肉類、土式濃湯、各種甜點（偶爾ayran、優格或水果、沙拉），水與麵包皆可續。

有每日會定時更新的手機軟體可下載，可提前依menu內容決定是否前往。大推Tavuk But, Melek Pilavı, Tel Kadayıf, Tulumba Tatlısı...，是我的愛！附上右圖QR Code（請複製網址<http://bit.ly/auyemekhane>後，進入專頁下載）



交通

終於瞭解台灣的路平專案好處多多！走在土耳其要時時小心，路上坑洞多，容易一個不注意就扭到腳踝、跌倒；更需注意車速過快的汽車，若省略走天橋、或跟著不守交通規矩闖紅燈的土人過馬路，時常驚訝於眼前呼嘯而過的車。由於安卡拉上上下下的陡坡多，路上常看見賣腳踏車的商店，卻甚少遇到單車族。

每當通勤尖峰時刻，連接Dışkapı與Ulus的橋總會大塞車，短短的路程有時候塞個15至20分鐘都不誇張，為準時抵達語言中心，至少提前半小時出發才是上上策。

不想被歐美強勢文化的浪潮淹沒，
我想深入另一種截然不同的文化內涵。



五、文化，異地體驗



萌發對異國的熱愛

猶記得高中時期第一次聽見活潑跳躍的土國樂曲，是當初許下進入政大土文系之願的一大主因。遇見土耳其人美妙歌聲，充滿土耳其色彩的音樂與美食，魅力四射讓人招架不住。（耀凱老師說去土耳其的女孩平均增加5-10公斤！）

走入迷人魅惑中東

在土耳其本地讀書、漫步居遊，可以就近體會文化；也許有文化衝突，但是這樣又更加深了自己的經驗和尊重的能力。普遍看來，土耳其人是出了名的熱情而好客，多點練習口說的機會當然很好，但是絕對要懂得保護自己，尤其是天黑在外絕對要結伴同行。舉例來說：

狀況1／如果土男想進一步聯絡、開口要電話，不想接受的話可以回答：真的很抱歉，我只有手機、但是沒有號碼。

狀況2／任何地方若遇到不正經的陌生土人想約喝茶聊天，除了說沒空、真不好意思，還可以搪塞說課後都要跟男朋友視訊聊天，這招很好用。

走遍中東無敵手！讀萬卷書不如行萬里路。

深度遊覽各地渾然天成的美景，就像是出發田野調查，觀察特色地形，或許可以找出與台灣的有趣相似點。就連時差與夏日節約時間，也是種趣味體驗，當面臨Yaz Uygulaması短短的一個小時變動，也可以產生大大的蝴蝶效應，像是冬天下午四點就天黑、夏天卻晚上八點天還透著深藍色的光。這段時間，我也瘋狂愛上土耳其多采多姿的歷史古蹟、與眾不同的文化特色。時間與預算有能力的話，當個小小的背包客吧，實地考察、異地拜讀文化與歷史的軌跡。

當一座連接台灣與土耳其的橋樑

可以從台灣帶一些小物品去送給外國人，像我對書法情有獨鍾，有帶一些春聯、小作品之類不佔位的紙張，送給有興趣的朋友當離別小禮；我期待透過雙手，在更多的場合，傳揚我們的文化。

破除迷思

1. 以伊斯蘭教為大宗的土耳其人，對女性還是很尊重的。包頭巾的景象走下飛機一見到就能夠會心一笑，不過女人們可以自由選擇açık veya kapalı，頭巾女孩可能比較遵守宗教戒律、思想比較傳統。
2. 我們所知道的諾貝爾文學獎得主Orhan Pamuk先生，可能有些土耳其人不太欣賞，像是我們在語言中心的幾位老師，被學生們問到的時候，卻說他寫的小說描述太過繁複，而且意圖挑撥國家的和平關係，見仁見智囉！

文化衝擊

1. 土耳其人不習慣看到戴口罩的人，有次一位婦女兇惡地看著我說：這哈薩克女孩生病了！
2. 路人不知道我們也懂土耳其文的狀況下，會說一些讓人害怕或心情不太好的話，例如：Seni yiyeceğim（我要吃掉妳）或Çin Malı（Made in China／聽到的當下超氣的，很想回答Türk Malı！）

六、

1. 對於國合處辦理與該締約學校之間的交換細節，有無任何建議？
2. 就政大的就讀經驗與締約學校的交換心得，您有無任何建議提供給本校作為改善之處？

感謝政大的國際觀與積極建立姊妹校制度，讓學生們不需顧慮太多就有許多出國看看世界的機會。對國合處沒有多餘的建議，即使簽約學校愈來愈多，甄試、薦送流程與聯繫等事宜，效率一流。但針對兩校對交換學生的作風與態度，

有點抱不平；比較之下，在政大的外國交換學生享有許多特別好的待遇，例如：每隔一段時日就領有的獎學金。另外，前年突然更改的政策“交換宿費”（當初引起交換生們的強烈反彈，但現在沒有特別打破砂鍋問到底的交換生們，可能不代表毫不介意或完全認同），以及政大給交換學生101學年度第一至第二學期間學雜費突然增加的項目，沒有提前寄信說明、讓國外的學生瞭解狀況，甚至到現在我們還是一頭霧水。希望政大在“交換學生”的“平等互惠”這個口號上，可以多點改善，學生們一定也會更加快樂學習的，謝謝囉！

七、費用，\$\$\$must be funny, in the RICH man's world...

關於政大

1. 學雜費

101-01 合計：NT\$ 10,550

學費	10,392
平安保險費	158

101-02 合計：NT\$ 15,488

學費	10,392
雜費	4,314
資訊網路及軟體設備使用費	624
平安保險費	158

2. 交換宿費

101-01 應繳金額：NT\$ 12,280

101-02 應繳金額：NT\$ 12,280

在土耳其



1. 機票

NT\$ 76,350 = 36,700（韓航／年票來回）+ 1,650（土航／İstanbul-Ankara國內線）+ 38,000（寒假回台灣一趟：土航／短期來回）

2. 外幣花費

美金 = 503（不確定當時匯率多少，若以30計算，約NT\$ 15,090）

里拉 = 4,724，約NT\$ 78,292

（在土國從台灣領錢，匯率約16.426至16.704不等／土地銀行，內含手續費）

以上為主要花費，另外還有少數以刷卡消費（台幣兩千元以內）、以及剛抵達伊斯坦堡7日之住宿金額（約NT\$ 13,000），初期以為土耳其處處充滿危險、害怕有人偷闖房間門使壞，所以住在比較高級地段的飯店裡頭，事實上只要多點警覺心，就連在Sultanahmet區住hostel都相當安全無虞。



在土耳其當地的花費因人而異，端看個人生活習慣、旅遊等級、購物慾望的強弱，因此以上僅供參考。就我而言，平常午餐喜歡往學生餐廳跑、外地旅遊不要求住太奢華、走路30分鐘上下能抵達又身體狀況好時會選擇步行、除了紀念品與特別喜歡的衣物很少不論價錢亂買東西。

八、總結，複雜心理

時常會好奇，究竟在這趟旅程中，完成了多少曾對自己許諾過的任務？出發前，對往後一年未知的日子裡，不知道將面對什麼樣的環境、瓶頸，不禁有些徬徨；但轉念一想，自己總是要踏出探索世界的第一步，學習勇敢與獨立。出發後，就是擁抱更多可能！在這一年，造訪美麗國度，親身體驗土耳其的熱情活力，獲得更多練習土文的機會，這是屬於我人生的必修課。或許完成多少任務不是最重要的，永遠記得這些過程，就會是最美麗的回憶，而這些回憶都是每個人所擁有最寶貴的資產。



最後與大家共勉：不要畫地自限，因為人的可能，無限。享受學習語言的極致快樂，以及充實地捕捉大學生活的璀璨！